

Core Ultra-Lite Headset



PMLN5102

Accessories



EN LAS BP FRC ID 简 DE FR ES
IT PR NL RU

DESCRIPTION

The PMLN5102 Core Ultra-Lite Headset is ideal for fast-paced, busy environments and provides high-clarity, discrete two-way radio communication while offering the additional comfort necessary for extended wear.

The Core Ultra-Lite Headset consists of the following parts:

- Flexible, Electret boom microphone
- In-line Push-To-Talk switch (PTT)

OPERATION

Push To Talk (PTT) Operation:

1. Always switch the **radio OFF** before connecting the Core Ultra-Lite Headset.
2. Attach the audio connector to the radio taking care not to over tighten the fixing screw.
3. Switch the **radio ON** - care should be taken not to set the volume level too loud.
4. Speak into the Core Ultra-Lite Headset microphone whilst holding down the in-line PTT switch to check that the two-way communication is working, the **red radio light (LED)** will be illuminated.
5. Adjust the Core Ultra-Lite Headset speaker audio level using the **radio volume control**.
6. Always switch the **radio OFF** before disconnecting the Core Ultra-Lite Headset.

DESCRIPCIÓN

El auricular Core Ultra-Lite PMLN5102 es ideal para ambientes con ritmos de trabajo acelerados. Proporciona una gran claridad, provee una comunicación discreta de dos vías y, al mismo tiempo, ofrece la comodidad necesaria para un uso continuo.

El auricular Core Ultra-Lite cuenta con las siguientes piezas:

- Micrófono flexible de electretes con brazo
- Botón de comunicación (PTT) incorporado

OPERACIÓN

Funcionamiento del botón de comunicación (PTT):

1. Siempre **APAGUE la radio** antes de conectar el auricular Core Ultra-Lite.
2. Conecte el conector de audio a la radio asegurándose de no ajustar demasiado el tornillo de fijación.
3. **ENCIENDA la radio** y asegúrese de que el volumen no sea muy alto.
4. Hable hacia el micrófono auricular Core Ultra-Lite mientras mantiene pulsado el botón PTT incorporado para verificar el funcionamiento de la comunicación de dos vías. Se encenderá la **luz roja de la radio (LED)**.
5. Ajuste el nivel de audio del parlante del auricular Core Ultra-Lite utilizando el **control de volumen de la radio**.
6. Siempre **APAGUE la radio** antes de desconectar el auricular Core Ultra-Lite.

DESCRIÇÃO

O Monofone PMLN5102 Core Ultra-Lite é ideal para ambientes ocupados e agitados, e fornece comunicação de rádio bidirecional discreta e altamente clara, enquanto oferece o conforto adicional necessário para uso estendido.

O Monofone Core Ultra-Lite consiste nas seguintes partes:

- Microfone de lança flexível eletreto
- Botão PTT (Push-To-Talk) em linha

OPERAÇÃO

Operação do Botão PTT:

1. Sempre **DESLIGUE o rádio** antes de conectar o Monofone Core Ultra-Lite.
2. Conecte o conector do rádio ao rádio tomando o cuidado para não apertar demais o parafuso de fixação.
3. **LIGUE o rádio** - tome cuidado para não ajustar o nível do volume muito alto.
4. Fale ao microfone do Monofone Core Ultra-Lite enquanto pressiona o botão PTT em linha para verificar se a comunicação bidirecional está funcionando, a **luz vermelha do rádio (LED)** ficará iluminada.
5. Ajuste o nível do áudio do alto-falante do Monofone Core Ultra-Lite usando o **controle de volume do rádio**.
6. Sempre **DESLIGUE o rádio** antes de desconectar o Monofone Core Ultra-Lite.

DESCRIPTION

Le casque Core Ultra-Lite PMLN5102 est idéal pour les milieux où les activités se déroulent à un rythme rapide et animé et il permet de communiquer par radio avec émetteur-récepteur tout en offrant le confort nécessaire lorsqu'il est porté pendant une durée prolongée.

Le casque Core Ultra-Lite est constitué des éléments suivants :

- Microphone boom à électret flexible
- Bouton de conversation en ligne (PTT)

FONCTIONNEMENT

Fonctionnement du bouton de conversation (PTT) :

1. Mettez la **radio sur ARRÊT** avant de brancher le casque Core Ultra-Lite.
2. Reliez le connecteur audio à la radio en prenant soin de ne pas trop serrer la vis de fixation.
3. Mettez la **radio sur MARCHÉ** - faites attention de ne pas régler le volume trop haut.
4. Parlez dans le microphone du casque Core Ultra-Lite tout en maintenant le bouton de conversation en ligne (PTT) pour vérifier que la communication bilatérale fonctionne. Le voyant **rouge DEL** sera allumé.
5. Réglez le niveau audio de l'écouteur du casque Core Ultra-Lite en utilisant le bouton de **contrôle du volume de la radio**.
6. Mettez la **radio sur ARRÊT** avant de débrancher le casque Core Ultra-Lite.

URAIAN

Headset Inti Ultra-Ringan PMLN5102 ideal untuk lingkungan yang ramai dan bergerak cepat, menyediakan komunikasi radio terpisah dua-arah yang jernih, sementara menawarkan kenyamanan yang diperlukan untuk pemakaian berjangka waktu panjang.

Headset Inti Ultra-Ringan terdiri dari bagian-bagian berikut:

- Mikrofon Electret boom yang fleksibel
- Tombol In-line Push-to-Talk (PTT)

CARA KERJA

Penggunaan Push-to-Talk (PTT):

1. Selalu **MATIKAN radio** sebelum menghubungkannya dengan Headset Inti Ultra-Ringan.
2. Hubungkan konektor audio ke pesawat radio. Perhatikan agar tidak mengencangkan sekrup secara berlebihan.
3. **HIDUPKAN radio** - jangan menyetel level volume terlalu tinggi.
4. Bicaralah ke mikrofon Headset Inti Ultra-Ringan sambil menekan tombol in-line PTT untuk memastikan bahwa komunikasi dua-arah berfungsi dengan baik, **lampu radio (LED) merah** akan menyala.
5. Setel level pendengaran pengeras suara Headset Inti Ultra-Ringan dengan menggunakan **pengontrol volume radio**.
6. Selalu **MATIKAN radio** sebelum melepaskan Headset Inti Ultra-Ringan.

说明

PMLN5102 超轻型头戴式耳机非常适合在快节奏繁忙环境中使用。它提供高清晰、独立的双向无线电通讯，同时具有非常好的舒适性，更适合于长时间配戴。

超轻型头戴式耳机包含以下部件：

- 使用方便的驻极体混响麦克风
- In-Line 通话开关 (PTT)

操作

通话 (PTT) 操作：

1. 在连接超轻型头戴式耳机之前请将对讲机关闭。
2. 连接音频接口到对讲机，注意拧紧固定螺丝时切勿太过用力。
3. 打开对讲机 - 注意不要将音量设得太大。
4. 对着超轻型头戴式耳机麦克风讲话，按下 PTT 开关检查双向通讯是否正常，红色对讲机指示灯 (LED) 会变亮。
5. 使用对讲机音量控制钮调节超轻型头戴式耳机扬声器的音量。
6. 在断开超轻型头戴式耳机之前请将对讲机关闭。

BESCHREIBUNG

Das PMLN5102 Core Ultra-Lite Headset ist ideal für den Einsatz in dynamischen, geschäftigen Umgebungen. Es bietet kristallklare, diskrete Kommunikation bei ausgezeichnetem Tragekomfort für längeren Einsatz.

Das Core Ultra-Lite Headset umfasst folgende Teile:

- ein flexibles Electret-Schwanenhalsmikrofon
- Lippenmikrofon und Sendetaste (PTT)

BETRIEB

Sendetaste (PTT):

1. Das **Funkgerät** muss **ausgeschaltet** werden, bevor Sie das Core Ultra-Lite Headset anschließen.
2. Stellen Sie den Audioanschluss zum Funkgerät her. Achten Sie dabei darauf, dass die Befestigungsschraube nicht zu fest angezogen wird.
3. Schalten Sie das **Funkgerät ein** und achten Sie darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist.
4. Halten Sie die Sendetaste gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon des Core Ultra-Lite Headsets. Damit wird überprüft, ob die Zweiwegkommunikation funktioniert (das **rote Funkgerätl**icht an der **LED** leuchtet auf).
5. Stellen Sie die Lautstärke des Ultra-Lite Headsets mit Hilfe des **Lautstärkereglers** am **Funkgerät** ein.
6. Das **Funkgerät** muss **ausgeschaltet** werden, bevor Sie den Anschluss des Core Ultra-Lite Headsets trennen.

DESCRIPTION

Le Micro-écouteur ultra-léger Core PMLN5102 constitue la solution idéale pour les personnes travaillant dans des environnements exigeants. Il offre une communication radio intégrale d'une remarquable clarté, ainsi que le confort attendu pour un port prolongé.

Le Micro-écouteur ultra-léger Core réunit les composants suivants :

- Un microphone Electret sur tige flexible
- Un alternat intégré

FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de l'alternat :

1. **Éteignez toujours la radio** avant de brancher le Micro-écouteur ultra-léger.
2. Fixez son connecteur audio à la radio en prenant soin de ne pas trop serrer la vis de fixation.
3. **Allumez la radio.** Vérifiez que le niveau du volume n'est pas trop élevé.
4. Parlez dans le microphone du Micro-écouteur ultra-léger en maintenant enfoncé l'alternat pour vérifier que la réception-émission fonctionne, le **voyant rouge** étant allumé.
5. Réglez le niveau du haut-parleur du Micro-écouteur ultra-léger à l'aide du réglage du **Volume de la radio.**
6. **Éteignez toujours la radio** avant de débrancher le Micro-écouteur ultra-léger.

DESCRIPCIÓN

Los auriculares ultraligeros PMLN5102 Core son perfectos para los entornos con gran actividad y proporcionan una comunicación de transceptores bidireccionales diferenciada y de gran claridad a la vez que ofrece la comodidad adicional necesaria para realizar cualquier tipo de actividad.

Los auriculares ultraligeros Core incluyen los siguientes componentes:

- Micrófono de brazo flexible de electrete
- Interruptor Pulsar para hablar (PTT) en línea

FUNCIONAMIENTO

Utilización de Pulsar para hablar (PTT):

1. **Apague** siempre el radioteléfono antes de conectar los auriculares ultraligeros Core.
2. Acople el conector de audio al radioteléfono teniendo cuidado de no apretar demasiado el tornillo de fijación.
3. **Encienda el radioteléfono:** tenga cuidado de no definir el nivel de volumen demasiado alto.
4. Hable hacia el micrófono de los auriculares ultraligeros Core mientras mantiene pulsado el interruptor de PTT en línea para comprobar que la comunicación bidireccional funciona correctamente; se iluminará el **indicador de luz roja (LED)**.
5. Ajuste el nivel de audio del altavoz de los auriculares ultraligeros Core con el **control de volumen del radioteléfono**.
6. **Apague** siempre el radioteléfono antes de desconectar los auriculares ultraligeros Core.

DESCRIZIONE

La cuffia auricolare Core Ultra-Lite PMLN5102 è ideale per ambienti dinamici, dal ritmo intenso. Comoda da indossare durante periodi prolungati, consente di ottenere comunicazioni chiare e discrete dalla radio ricetrasmittente.

La cuffia auricolare Core Ultra-Lite è composta da:

- microfono direzionale flessibile Electret
- pulsante PTT (premere per parlare) integrato

FUNZIONAMENTO

Modalità operativa con pulsante PTT (premere per parlare):

1. **Spegnere la radio** prima di collegare la cuffia auricolare Core Ultra-Lite.
2. Collegare il connettore audio alla radio, facendo attenzione a non serrare troppo la vite di fissaggio.
3. **Accendere la radio**, facendo attenzione a non alzare troppo il volume.
4. Parlare nel microfono della cuffia auricolare Core Ultra-Lite, tenendo premuto il pulsante PTT integrato per verificare che il sistema di ricetrasmisione funzioni regolarmente;
l'indicatore rosso (LED) della radio è illuminato.
5. Regolare il livello dell'audio dell'altoparlante della cuffia auricolare Core Ultra-Lite utilizzando il **comando del volume della radio.**
6. **Spegnere la radio** prima di scollegare la cuffia auricolare Core Ultra-Lite.

DESCRIÇÃO

O Auscultador Ultraleve Principal PMLN5102 é ideal para ambientes movimentados e em constante evolução, permitindo comunicação de rádio bidireccional discreta e de elevada clareza e oferecendo, simultaneamente, o conforto adicional necessário para uma maior utilização.

O Auscultador Ultraleve Principal é composto pelos seguintes componentes:

- microfone boom electreto flexível;
- botão Premir para Falar (PTT) integrado.

OPERAÇÃO

Operação do Botão Premir para Falar (PTT):

1. Deve sempre desligar o **rádio (OFF)** antes de ligar o Auscultador Ultraleve Principal.
2. Ligue o conector de áudio ao rádio, tendo o cuidado de não apertar demasiado o parafuso de fixação.
3. Ligue o **rádio (ON)** – deve ter cuidado para não regular o volume para um nível muito alto.
4. Fale para o microfone do Auscultador Ultraleve Principal enquanto mantém premido o botão Premir para Falar (PTT), para verificar se a comunicação bidireccional está a funcionar; acende-se o **indicador luminoso vermelho (LED)**.
5. Regule o nível de áudio do altifalante do Auscultador Ultraleve Principal utilizando o **controlo de volume do rádio**.
6. Deve sempre desligar o **rádio (OFF)** antes de desligar o Auscultador Ultraleve Principal.

OMSCHRIJVING

De PMLN5102 Core ultralichte headset is ideaal voor tumultueuze, drukke omgevingen. Hij biedt zeer heldere, discrete tweeweg communicatie met zendontvangers en is extra comfortabel, zodat de headset zonder enig ongemak lang kan worden gedragen.

De Core ultralichte headset bestaat uit de volgende onderdelen:

- Flexibele, Electret microfoonarm
- Inline zendtoets (PTT)

BEDIENING

Werking van de zendtoets (PTT):

1. Schakel de **portofoon** altijd **UIT** alvorens de Core ultralichte headset aan te sluiten.
2. Bevestig de audio-aansluiting aan de portofoon. Let er hierbij op dat u de bevestigingsschroef niet te strak aandraait.
3. Controleer dat het volume van de portofoon niet te luid is ingesteld en zet de **portofoon AAN**.
4. Houd de inline zendtoets (PTT) ingedrukt en spreek in de microfoon van de Core ultralichte headset om te controleren dat de tweeweg communicatie werkt. Het **rode portofoonlampje (LED)** gaat branden.
5. Stel het volume van de luidspreker van de Core ultralichte headset in met de **volumeregelaar van de portofoon**.
6. Schakel de **portofoon** altijd **UIT** alvorens de Core ultralichte headset los te koppelen.

ОПИСАНИЕ

Сверхлегкая гарнитура PMLN5102 Core идеальна для ведения конфиденциальных двусторонних радиопереговоров в условиях напряженной работы и быстро изменяющейся обстановки.

Сверхлегкая гарнитура Core состоит из следующих частей.

- Гибкий подвесной микрофон Electret
- Тангента РТТ на шнуре

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Эксплуатация с использованием тангенты РТТ

1. Обязательно **ВЫКЛЮЧИТЕ радиостанцию** перед подсоединением сверхлегкой гарнитуры Core.
2. Подсоедините аудиоразъем к радиостанции. Не затягивайте слишком сильно фиксирующий винт.
3. **ВКЛЮЧИТЕ радиостанцию**, обратив внимание на положение ручки регулировки громкости - громкость не должна быть слишком высокой.
4. Удерживая тангенту РТТ на шнуре гарнитуры нажатой, проверьте работу системы на передачу - скажите несколько слов в микрофон сверхлегкой гарнитуры Core, при этом должен загореться **красный световой индикатор (светодиод)**.
5. Отрегулируйте громкость микродинамика сверхлегкой гарнитуры Core с помощью **ручки регулировки громкости радиостанции**.
6. Обязательно **ВЫКЛЮЧИТЕ радиостанцию** перед отсоединением сверхлегкой гарнитуры Core.



© 2007 by Motorola, Inc

™ and Motorola are registered trademarks of Motorola Inc. All Rights Reserved.

™ y Motorola son marcas registradas de Motorola, Inc. Todos los derechos reservados.

™ e Motorola são marcas registradas da Motorola, Inc. Todos os direitos reservados.

™ et MOTOROLA sont des marques déposées de Motorola, Inc. Tous droits réservés.

™ dan Motorola merupakan merek dagang terdaftar dari Motorola, Inc. Semua Hak Dilindungi oleh Hukum.

™ 和 Motorola 是摩托罗拉的注册商标。保留所有权力。

™ und Motorola sind eingetragene Warenzeichen von Motorola, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

™ e Motorola sono marchi depositati di Motorola, Inc. Tutti i diritti riservati.

™ e Motorola são marcas comerciais registadas da Motorola, Inc. Reservados todos os direitos.

™ en Motorola zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Motorola, Inc. Alle rechten voorbehouden.

™ и Motorola являются зарегистрированными товарными знаками компании Motorola, Inc.



6871733M01-A